



S'SKIEURS KAESBLAETTEL

Mini journal des Skieurs de Strasbourg - N°5 - Janvier 1994

Sommaire:

Sport	page 2
Chalets	page 3
Flash infos	page 3
Gilbert LUFT recompensé	page 4
Souvenirs, souvenirs...	
Le refuge de la Serva a 50 ans	page 4

Championnat de France de Ski sur herbe: 11 médailles!

Page 2

EDITO

L'été 93 fut une grande année pour notre association et à ma connaissance aucun club de ski français n'a réalisé telle performance. Aux championnats de France de ski sur herbe, nos garçons emportèrent 8 médailles sur les 9 possibles et Diane les 3 médailles d'or. En coupe des Vosges, la moisson fut équivalente, puisque nous occupons les 4 premières places ainsi que celle de la première fille. Ceci est sans doute le fruit d'un long travail de fond étalé sur de longues années. A part quelques exceptions, malheureusement la relève se fait rare, le grand fautif sont les 5 derniers hivers sans neige. Il faut simplement espérer que l'hiver 94 redevienne normal afin que l'on puisse reprendre ces activités et remettre sur pied une nouvelle équipe de jeunes qui portera, dans le futur, haut et fort nos couleurs, comme l'ont fait leurs aînés cette été.

Jean-Claude Hobveg un président comblé



Assemblée générale 26 juin 1993 au Champ du Feu. René Nemet et Léon Bauer assurent l'ambiance.

Les évènements marquants de 1993.

Grand prix des Skieurs de Strasbourg

Le 14 mars nous avons organisé au Bonhomme un des très rares concours jeunes de la saison 92/93. Par une journée printanière et sur un manteau neigeux fondant à vue d'oeil, les jeunes compétiteurs de la région ont disputé pour beaucoup leur premières compétition officielle. Cette épreuve s'est déroulée dans une ambiance très agréable, grâce, en particulier à l'accueil que nous ont réservé les exploitants de la station du Bonhomme. Mais nous espérons que cette année les conditions climatiques nous permettront d'organiser

cette course à "domicile" chez nous au Champ du Feu.

Assemblée générale

Les membres furent invités à l'assemblée générale ordinaire qui se tint le 26 juin 1993 en notre chalet du Champ du Feu. Cette solution a l'air de plaire à la majorité d'entre eux.

Lors de cette assemblée, le nouveau comité directeur fut constitué. Le tiers sortant se représentant, sauf Jean-Pierre Eisenblaetter, qui après 35 années de bons et loyaux services quitte le comité. Il est très chaleureusement remercié par l'assemblée

des membres présents, et c'est Diane Castanet qui le remplace. Il est intéressant de noter que de jeunes éléments sont prêts à prendre la relève.

Cette année, encore des médailles furent remises à différents récipiendaires. Braun Joseph pour 50 années d'activités au sein de notre société et Fuhrmann Roger ainsi que Biederscheck Rudy pour 30 années.

Un vin d'honneur réunit tout le monde à cette occasion. Les Waedele, la salade de pomme de terre et le dessert plus café au prix de 50-F, clôtura cette assemblée générale ordinaire et chacun s'en retourna content à la maison.





Sport



Agenda

Coupe Trigano, le 30/1/94 au Gaschney. Comme chaque année nous organisons cette course, comptant pour la Coupe des Vosges.

Grand Prix des Skieurs de Strasbourg, le 13/3/94 au Champ du Feu, réservé aux jeunes compétiteurs.

AVIS AUX BENEVOLES

R



Notre équipe victorieuse aux championnats de France aux Gets.

RESULTATS DE LA SAISON DE SKI SUR HERBE 1993

☺ Championnats de France 17 et 18 juillet aux Gets.

Huit médailles sur neuf pour les garçons et 3 médailles d'or pour Diane, c'est la première fois que le club fait d'aussi bons résultats aux Championnats de France.

<i>Slalom Dames:</i>	1ère	Diane Castanet
<i>Slalom Hommes:</i>	1er	Manu Kapps
	2ième	Stéphane Balay
	3ième	Dominique Kapps
<i>Géant Dames:</i>	1ère	Diane Castanet
<i>Géant Hommes:</i>	2ième	Dominique Kapps
	3ième	Patrice Holweg
<i>Combiné Dames:</i>	1ère	Diane Castanet
<i>Combiné Hommes:</i>	1er	Stéphane Balay
	2ième	Dominique Kapps
	3ième	Manu Kapps

☺ Championnats de France Jeunes 4 et 5 septembre au Ballon d'Alsace.

Bons résultats chez les jeunes, mais malheureusement que trois participants.

<i>Slalom Hommes:</i>	7ième	Olivier Balay	(1er Poussin)
	12ième	Julien Bach	(5ième Benj.)
<i>Géant Hommes:</i>	9ième	Olivier Balay	(1er Poussin)
	11ième	Sébastien Kuntzmann	(2ième Poussin)
	13ième	Julien Bach	(2ième Benjamin)

☺ Championnats de Monde 8 au 12 septembre à Asiago.

Un seul participant, Stéphane Balay 19ième en slalom.

PROGRAMME DE LA SAISON 93/94.

Inscriptions courses. Téléphoner à Jean-Claude Holweg (☎ 88.31.31.02) les lundis soirs pour les courses du week-end suivant.

CPS. Tous les mercredis à LA BRESSE ou au GASCHNEY. Rendez-vous à 8 heures devant l'Electricité de Strasbourg à Mundolsheim, ou 8h30 devant l'hospice ELISA à Illkirch. Inscription le lundi soir auprès de Claude Kuntzmann (☎ 88.19.06.15).

Entraînement du Samedi. Ils auront lieu dès que l'enneigement au Champ du Feu sera suffisant. Déplacement en Minibus. Inscription le jeudi soir chez Bernard Balay (☎ 88.69.67.90).

Stage Février. Du 20 au 26 février au Gaschney. Faites connaître votre intérêt à Claude Kuntzmann, une circulaire est en cours de rédaction (☎ 88.19.06.15).

Stage Pâques. Eventuellement à VAL THORENS selon le nombre d'intéressés, candidature à signaler à Claude Kuntzmann.

Chalets

→ En ce qui concerne nos refuges, les problèmes qui se posent sont toujours les mêmes. Participation faible aux corvées de refuges. Pourtant, ce genre de réunions devraient être perçu plutôt comme de joyeuses retrouvailles que d'une astreinte. Les vœux des chefs de refuges seraient exaucés par une participation plus grande afin que ce ne soit plus toujours les mêmes qui paient

de leur personne en ces circonstances. Les chalet étant propriété de tous les membres. A part ça, nos valeureux chefs de refuges se sont chargés de faire effectuer les travaux nécessaires au bon accueil des visiteurs. Un grand merci pour leurs dévouements.

→ Une mise au point est nécessaire en ce qui concerne l'application de la taxe de séjour, car certains ne

semblent pas encore avoir bien compris le mécanisme, pourtant simple de ce calcul. Rappelons, ici, que la nuit prend en compte l'arrivée au chalet, la nuit et le jour du départ. Ceci est, pour ainsi dire, un forfait et ne peut en aucun cas être revu à la baisse, en l'imputant par exemple, d'une taxe de séjour d'une journée et ce sous aucun prétexte.

FLASH INFOS

Cotisations:

Bonnes nouvelles! Nos tarifs ne subissent pas d'augmentation, ils sont identiques à ceux de 1993. néanmoins, nous vous demandons de régler au plus vite votre cotisation pour la saison 93/94 à Gilbert Mutzig ☏ 28, rue du Rhône 67800 HOENHEIM.

Tarif: Membre de 18 à 65 ans	200 F
Conjoint	60F
Membre junior jusqu'à 18 ans	100F
Compétiteur de plus de 18 ans	100F
Enfant de membre jusqu'à 18 ans	60F
Membre donateur	400F
Droit d'entrée	70F
Casier/Caisse	20F

Licences:

Vous pouvez les retirer chez:

* Simone Kuntzmann

☏ 5, rue Mozart 67380 Lingolsheim
☎ 88.78.11.00

* Jean-Claude Holweg

☏ 1, rue de la station d'épuration Strasbourg
☎ 88.31.31.02

Tarif:

Licence:	242F
Licence jeune	130F
Carte neige	120F
Carte neige fond	37F
Carte neige famille	420F

😊 Gilbert Luft récompensé

Gilbert Luft a été récompensé par Mme Trautmann lors d'une cérémonie le 1er décembre 1993 pour son dévouement au sport strasbourgeois. Trente années de bénévolat au sein du comité des Skieurs lui ont valu cette distinction. Elu pour la première fois au comité le

20 avril 1956, il a été chef de refuge au Champ du Feu de 1963 à 1969 et il est notre vice-président depuis le 25 avril 1981. Si aujourd'hui notre club est l'un des plus importants de la région, c'est grâce au dévouement de membres tel que Gilbert Luft. Merci Gilles..

🔔 RAPPEL: les coordonnées des dépositaires des clés des chalets

M. Dietz	☏ 22, rue de Berne Lingolsheim	☎ 88.78.23.42
J. Jantzi	☏ 1, rue Pierre Curie Lingolsheim	☎ 88.76.00.20
J.P. Eisenblaetter	☏ 12, rue Jean Jaurès Lingolsheim	☎ 88.78.20.33
G. Mutzig	☏ 28, rue du Rhône Hoenheim	☎ 88.83.66.84
A Hoerth	☏ 32, rue de Benfeld Strasbourg	☎ 88.34.30.43
M Knopf	☏ 7, av d'Alsace Strasbourg	☎ 88.35.05.73
M Tebacher	☏ 89, route de la Meinau Strasbourg	☎ 88.39.74.62

SOUVENIRS, SOUVENIRS...

à Le refuge de la Serva à 50 ans. à

Traduction d'un article paru dans les NEUSTE NACHRICHTEN (DERNIERES NOUVELLES D'ALSACE) le 19 juin 1933.

INAUGURATION DU CHALET DE LA SERVA AU CHAMP DU FEU.

En amont des prés fleuris verts et tendres de la Serva à quelques mille mètres d'altitude accoté à la forêt se dresse le chalet refuge des Skieurs de Strabourg. Cet édifice, adapté à l'environnement, a été conçu de façon rationnelle. Il pourra abriter près de 80 personnes aussi bien en villégiature que pour la pratique du ski. Pour l'exécution d'un projet d'une telle ampleur malgré la crise qui sévit actuellement il aura fallu beaucoup de courage et de persévérance aux Skieurs de Strabourg et à leur président, Mr Robert Weber pour mener à bonne fin une telle entreprise. C'est hier matin à 10 heures que fut inauguré sous la tutelle des NEUSTE NACHRICHTEN le chalet; Membres et amis étaient présents malgré le mauvais temps. Mr Weber salua les invités, en particulier les délégués de la Fédération des Skieurs Vosgiens, représentée par son président d'honneur Mr Schlumberger et les clubs alliés ainsi que les autorités militaires en la personne du commandant Jacquel, représentant également le Club Alpin Français, section du Bas-Rhin. Mr Weber fit l'historique de la construction et donna les modalités d'occupation du chalet. Il remet ensuite au chef de refuge officiellement les clés du chalet. Un vin d'honneur organisé par les épouses de membres réunit toutes les personnalités et sympathisants présents. Mr Zwilling au nom de la Fédération des Skieurs Vosgiens félicita les Skieurs de Strabourg pour cette belle réalisation et but à la santé du club et à une longue existence de la société, après quoi les différents clubs et associations présents remirent des dons destinés à la décoration du nouveau chalet. Cette réalisation accroît de beaucoup la capacité d'accueil du Champ du Feu.

BAS-RHIN

Einweihung

des «Chalet-Refuge de la Serva».
(unter dem Protektorat der «Neuste Nachrichten».)

Am oberen Rand der frischgrünen, hüftenreichen Servawiesen auf dem Champ du Feu liegt an den Waldrand geliebt in 1000 m Höhe das neue, schmucke Bergheim der «Skieurs de Strabourg».

Ein geräumiger, dem Landschaftscharakter angepasster Bau mit hübscher, ebenso zweckmässig, wie behaglicher Einrichtung, der etwa 80 Personen zur sommerlichen Erholung und zur Ausübung des Skisports Unterkunft zu bieten vermag.

Für die Durchführung eines solchen Bauprojektes, trotz der Krisis, deren Auswirkungen auch im Vereinsleben fühlbar sind, gebührt dem jungen, sportlichen Klub und seinem aktiven Präsidenten, Herrn Weber, volle Anerkennung.

Der offizielle Einweihungsakt dieses neuen Touristenheims wurde gestern früh um 10 Uhr unter dem Protektorat der «N. N.» vollzogen. Trotz des schlechten Wetters hatten zahlreiche Mitglieder und Freunde der Einladung Folge geleistet.

Herr Weber begrüßte die erschienenen Gäste, insbesondere die Delegierten der «Fédération des Skieurs des Vosges», deren Ehrenpräsidenten, Herrn Schlumberger, und der angeschlossenen Klubs, sowie den Vertreter der Militärbehörde, Commandant Jacquel, der auch den C. A. F., Section du Bas-Rhin, repräsentierte, gab einen kurzen Rückblick über die verschiedenen Werdungs-epochen des Baus und übergab sodann dem Hüttenwart die Schlüsselgewalt.

Ein Ehrenwein, kredenzt von den Damen des Vereins, folgte. Herr Zwilling im Namen der «Fédération des Skieurs des Vosges», beglückwünschte die «Skieurs de Strabourg» für ihre schöne Leistung und trank auf deren langen und erfolgreichen Bestand. Die Vertreter der befreundeten Klubs und des Groupement du Bas-Rhin bekundeten ihrerseits dem veranstaltenden Verein ihre volle Sympathie und überreichten Erinnerungsgaben, zur Ausschmückung der Hütte bestimmt.

Mit diesem neuen Bergheim erfahren die winterlichen Unterkunfts-möglichkeiten auf dem Champ du Feu eine erfreuliche Bereicherung. (On.)



Le Kaesblaettel est votre journal, nous sommes ouverts à toutes critiques, idées ou suggestions. Il est à votre disposition, nous publierons vos articles, vos souvenirs, vos petites annonces.



Signalez SVPL au trésorier vos changements d'adresse et numéro de téléphone, pour qu'entre autres, le Kaesblaettel vous soit envoyé.

